

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 24 (1977)  
**Heft:** 11-12

**Artikel:** La Finlandia porta a termine la realizzazione della sua PC : impressioni di un gruppo di studi svizzero  
**Autor:** Alboth, Herbert  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-366450>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.10.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## La Finlandia porta a termine la realizzazione della sua PC

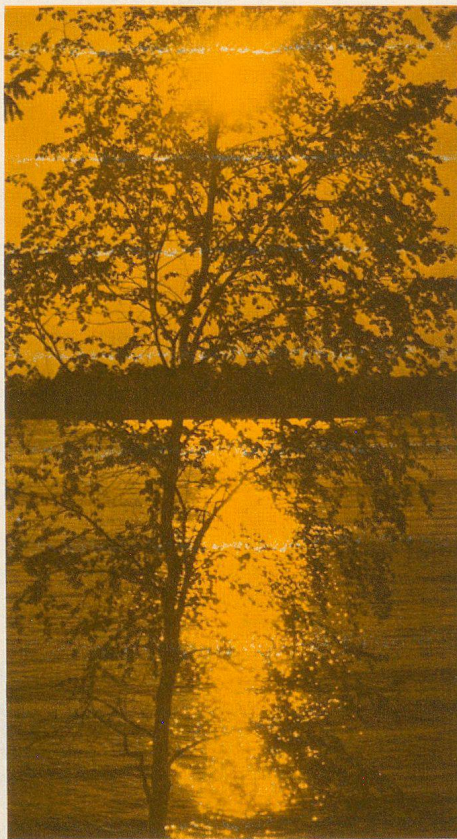
Impressioni di un gruppo di studi svizzero

H. A. Da quando esiste, l'USPC intrattiene relazioni amichevoli con associazioni ed organizzazioni di altri paesi che, nell'ambito della difesa generale, esplicano la loro attività nella PC per la difesa della popolazione in caso di guerra o di catastrofe. Lo scorso anno, durante un viaggio tra Zurigo e Ginevra, una delegazione finlandese della PC ha potuto raccogliere informazioni sulla PC svizzera ed è stata invitata a visitare delle costruzioni e delle installazioni situate in diverse località. Dal 5 al 12 giugno, un gruppo di studio dell'USPC (25 persone in tutto), invitato dall'associazione finlandese di PC, ha potuto visitare nel sud del paese numerose installazioni di PC e dell'esercito; ha avuto colloqui istruttivi e s'è fatto un'idea del problema della difesa generale finlandese.

L'organizzazione e lo studio dell'attuale situazione della PC, hanno preso direttamente le mosse dagli esempi delle città di Helsinki e di Tampere. La capitale della Finlandia dispone oggi di più di 2800 rifugi privati (rappresentanti 310 000 posti). Ad essi vanno aggiunti 23 rifugi pubblici, grandi spazi ricavati in profondità da un sottosuolo roccioso, nei quali possono trovar rifugio ancora 68 000 persone. Questi spazi comprendono ugualmente dei locali per i diversi uffici



*Feriti vengono sostituiti con pupazzi di sabbia aventi lo stesso peso di un corpo umano. Gli uomini qui impiegati sono obiettori di coscienza che in Finlandia possono essere obbligati a prestare servizio nella protezione civile.*



*Ciara note estiva in Finlandia all cui orizzonte il sole basso si muove lentamente senza tramontare. Serata indimenticabile nella casa con sauna della città di Tampere a Hangaslahti, destinata ai suoi ospiti.*

della PC. Oggi, in caso di pericolo imminente, il 77 % della popolazione di Helsinki può così essere protetta. Per i prossimi anni, un progetto prevede la costruzione di 3 rifugi supplementari scavati nella roccia che possono accogliere 18 000 persone; mentre nelle 5 stazioni della metropolitana, attualmente in costruzione, saranno creati altri 17 000 posti rifugio. Si calcola che entro il 1980, ci saranno ad Helsinki più posti rifugio che abitanti.

Circa 8000 persone fanno parte attualmente dell'organizzazione di PC della città. Alquanto impressionante è stata la visita alla PC del servizio del fuoco a Helsinki: installata a grande profondità nella roccia, essa può entrare immediatamente in comunicazione con l'ORCA, ciò che prova la

stretta collaborazione tra la PC ed il servizio del fuoco. Una concezione molto azzardata della PC finlandese si ritrova a Tampere, la seconda città del paese. È stata ugualmente visitata, nelle vicinanze, la città satellite di Hervanna, attualmente in costruzione. Sotto la città, scavata profondamente nella roccia, si trovano già le caverne dei rifugi che, su una lunghezza di 2,8 km, possono essere percorse in autobus; qui vi è prevista pure una piscina sotterranea.

S'è pure potuta osservare la protezione di uno stabilimento, sull'esempio di una fabbrica di cemento, mentre l'istruzione è data alla scuola di Stato di PC di Lohja. Qui sono state presentate delle dimostrazioni e delle esposizioni di materiale. Una dimostrazione con cani di salvataggio fu particolarmente interessante. Questo complesso rappresenta un servizio speciale nella PC finlandese. La visita alla scuola di protezione dell'esercito finlandese a Upinniemi, sulla penisola di Porcala, ex-base della marina sovietica, fu pure estremamente impressionante. Nell'esercito, come pure nella PC, gli sforzi principali portano sulla protezione contro la radioattività e gli effetti delle armi chimiche. Le dimostrazioni alle quali s'è potuto assistere, condotte su un percorso difficile, interrotto, dal fumo e da detonazioni, sono state molto istruttive. La visita alla base attuale della marina ed una dimostrazione dei caccia delle truppe d'assalto completarono questa visita informativa sulla difesa generale della Finlandia. Questa dimostrazione, nella quale si trattava di combattere, tramite un intervento dal mare, un nemico sbarcato sulla costa finlandese, ha pure lasciato un'eccellente immagine del soldato finlandese d'oggi che, per l'abbigliamento, il taglio dei capelli, la buona presentazione generale, l'abilità nel maneggiare le armi e la sua disciplina, non ci lascia indifferenti. La delegazione svizzera ha deposto delle corone al cimitero di Helsinki, a Hietaniemi, alla memoria dei soldati morti durante le guerre di liberazione e sulla tomba del maresciallo Mannerheim. Giovedì sera 9 giugno, nell'Aula magna dell'Università tecnica di Otaniemi, davanti ad un'imponente folla di invitati ed un numeroso pubblico, ha avuto luogo, in lingua svedese, la presentazione della PC svizzera che, completata dalla proiezione del film *Rayons*, è stata molto apprezzata. Descrizioni comparative sugli sforzi compiuti nell'ambito della PC in Finlandia ed in Svizzera, sono state fatte durante una riunione con dei rappresentanti della stampa finlandese.